

**Plan opieki dla konsumentów odpowiedni pod względem kulturowym, językowym i duchowym**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**Polish – polski**

**www.culturaldiversity.com.au**



**À propos de ce formulaire**

**About this Form**

Niniejszy formularz stanowi plan opieki. Plan opieki:

*This form is a care plan. The care plan:*

• Pomaga personelowi opiekować się osobami w sposób szanujący ich kulturę, język i wiarę.

*Helps staff take care of people in a way that respects their culture, language, and faith.*

• Zawiera pytania, które pomagają personelowi dowiedzieć się, czego potrzebuje każda osoba, aby czuć się szanowana i włączona społecznie.

*Has questions to help staff find out what each person needs to feel included and respected.*

• Wyjaśnia działania podejmowane przez personel, aby dana osoba czuła się komfortowo.

*Explains what the staff will do to make the person feel comfortable.*

• Wyjaśnia, kto jeszcze będzie zaangażowany w pomoc, na przykład rodzina lub przyjaciele.

*Explains who else will help, for example family or friends.*

**www.culturaldiversity.com.au**



|  |
| --- |
| **Imię i nazwisko konsumenta/klienta:**  Name of consumer/client:  \*Niniejszy formularz odnosi się do konsumentów, co jest obecnie powszechną praktyką w sektorze opieki nad osobami starszymi. Przez konsumenta rozumiemy klienta lub odbiorcę opieki.  *\*This form refers to consumers as currently common practice in aged care. With consumer, we mean client or care recipient.* |
| **Nazwa organizacji świadczącej usługi konsumentowi:**  Name of organisation the consumer receives services from: |
| **Dzisiejsza data:**  Today’s date: |
| **Imię i nazwisko oraz stanowisko pracownika wypełniającego plan:**  Name and role title of staff member completing the plan: |



**Plan de soins adapté culturellement, linguistiquement et spirituellement au consommateur**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**



**Plan opieki dla konsumentów odpowiedni pod względem kulturowym, językowym i duchowym**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**1. Czy konsument odczuwa potrzebę rozmowy z kimś ze swojego kręgu kulturowego lub wyznania? Obejmuje to również jego przyjaciół i rodzinę   
za granicą.**

Does this consumer need to talk to someone of their culture or faith?   
This includes their friends and family overseas.

1. **Czego potrzebuje konsument, aby mógł poczuć się bardziej włączony społecznie?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Co możemy zrobić, aby konsument poczuł się bardziej włączony społecznie?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Który pracownik będzie się tym zajmował?**

Who will be the staff to do this?

1. **Kim są pozostałe osoby, które będą zaangażowane w pomoc? Na przykład przyjaciele, rodzina, organizacje wielokulturowe.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Czy jest coś jeszcze, co jest ważne?**

Is there anything else that is important?

2. Czy konsument obchodzi jakiekolwiek kulturowe lub duchowe obrzędy, ważne dni lub wydarzenia, które są dla niego istotne?

Does this consumer have any cultural or spiritual rituals, significant days or events that are important to them?

1. **Czego potrzebuje konsument, aby mógł poczuć się bardziej włączony społecznie?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Co możemy zrobić, aby konsument poczuł się bardziej włączony społecznie?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Który pracownik będzie się tym zajmował?**

Who will be the staff to do this?

1. **Kim są pozostałe osoby, które będą zaangażowane w pomoc? Na przykład przyjaciele, rodzina, organizacje wielokulturowe.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Czy jest coś jeszcze, co jest ważne?**

Is there anything else that is important?

3. Czy konsument ma jakieś potrzeby w zakresie pielęgnacji osobistej, które są ważne z punktu widzenia jego kultury lub wiary?

Does this consumer have any personal care needs that are important in their culture or faith?

1. **Czego potrzebuje konsument, aby mógł poczuć się bardziej włączony społecznie?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Co możemy zrobić, aby konsument poczuł się bardziej włączony społecznie?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Który pracownik będzie się tym zajmował?**

Who will be the staff to do this?

1. **Kim są pozostałe osoby, które będą zaangażowane w pomoc? Na przykład przyjaciele, rodzina, organizacje wielokulturowe.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Czy jest coś jeszcze, co jest ważne?**

Is there anything else that is important?

4. Czy konsument lubi muzykę związaną z jego kulturą lub wiarą?

Does this consumer enjoy music that is connected to their culture or faith?

1. Czego potrzebuje konsument, aby mógł poczuć się bardziej włączony społecznie?

What does the consumer need to feel more included?

1. Co możemy zrobić, aby konsument poczuł się bardziej włączony społecznie?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Który pracownik będzie się tym zajmował?

Who will be the staff to do this?

1. Kim są pozostałe osoby, które będą zaangażowane w pomoc? Na przykład przyjaciele, rodzina, organizacje wielokulturowe.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. Czy jest coś jeszcze, co jest ważne?

Is there anything else that is important?

5. Czy konsument korzysta z mediów i rozrywki, na przykład radia, gazet lub telewizji, które są związane z jego kulturą lub wiarą?

Does this consumer enjoy media and entertainment, for example radio, newspapers or TV that are related to their culture or faith?

1. **Czego potrzebuje konsument, aby mógł poczuć się bardziej włączony społecznie?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Co możemy zrobić, aby konsument poczuł się bardziej włączony społecznie?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Który pracownik będzie się tym zajmował?**

Who will be the staff to do this?

1. **Kim są pozostałe osoby, które będą zaangażowane w pomoc? Na przykład przyjaciele, rodzina, organizacje wielokulturowe.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Czy jest coś jeszcze, co jest ważne?**

Is there anything else that is important?

6. Czy konsument potrzebuje wsparcia językowego, na przykład tłumacza ustnego?

Does this consumer need language support, for example an interpreter?

1. **Czego potrzebuje konsument, aby mógł poczuć się bardziej włączony społecznie?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Co możemy zrobić, aby konsument poczuł się bardziej włączony społecznie?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Który pracownik będzie się tym zajmował?**

Who will be the staff to do this?

1. **Kim są pozostałe osoby, które będą zaangażowane w pomoc? Na przykład przyjaciele, rodzina, organizacje wielokulturowe.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Czy jest coś jeszcze, co jest ważne?**

Is there anything else that is important?

7. Czy konsument ma jakieś preferencje żywieniowe oparte na jego kulturze lub wierze?

Does this consumer have any food preferences based on their culture or faith?

1. **Czego potrzebuje konsument, aby mógł poczuć się bardziej włączony społecznie?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Co możemy zrobić, aby konsument poczuł się bardziej włączony społecznie?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Który pracownik będzie się tym zajmował?**

Who will be the staff to do this?

1. **Kim są pozostałe osoby, które będą zaangażowane w pomoc? Na przykład przyjaciele, rodzina, organizacje wielokulturowe.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Czy jest coś jeszcze, co jest ważne?**

Is there anything else that is important?

8. Czy istnieją inne kulturowe, językowe lub duchowe potrzeby w zakresie opieki nad tym konsumentem?

Are there any other cultural, language or spiritual care needs for this consumer?

1. **Czego potrzebuje konsument, aby mógł poczuć się bardziej włączony społecznie?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Co możemy zrobić, aby konsument poczuł się bardziej włączony społecznie?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Który pracownik będzie się tym zajmował?**

Who will be the staff to do this?

1. **Kim są pozostałe osoby, które będą zaangażowane w pomoc? Na przykład przyjaciele, rodzina, organizacje wielokulturowe.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Czy jest coś jeszcze, co jest ważne?**

Is there anything else that is important?

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan opieki dla konsumentów odpowiedni pod względem kulturowym, językowym i duchowym**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan opieki dla konsumentów odpowiedni pod względem kulturowym, językowym i duchowym**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan opieki dla konsumentów odpowiedni pod względem kulturowym, językowym i duchowym**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan opieki dla konsumentów odpowiedni pod względem kulturowym, językowym i duchowym**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan opieki dla konsumentów odpowiedni pod względem kulturowym, językowym i duchowym**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan opieki dla konsumentów odpowiedni pod względem kulturowym, językowym i duchowym**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

Informacje te zostały opracowane przez Centrum Różnorodności Kulturowej Osób Starszych w 2024 roku.  
Niniejsza publikacja została sfinansowana przez Departament Zdrowia i Opieki nad Osobami Starszymi Rządu Australii.

This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2024.  
This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2024.

**www.culturaldiversity.com.au**



**Plan opieki dla konsumentów odpowiedni pod względem kulturowym, językowym i duchowym**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**